

Porównanie tłumaczeń Micheasza 7:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz ja będę wypatrywał JAHWE, wyczekiwał Boga mojego zbawienia, mój Bóg mnie wysłucha!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ja jednak będę wypatrywał JAHWE, wyczekiwał Boga mojego zbawienia. Mój Bóg mnie wysłucha!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego będę wypatrywał JAHWE, będę oczekiwać Boga mego zbawienia. Mój Bóg mnie wysłucha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż ja na Pana patrzeć będę, oczekiwać będę Boga zbawienia mego; Bóg mój wysłucha mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ja na JAHWE patrzeć będę, oczekawać będę Boga zbawiciela mego: wysłucha mię Bóg mój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale ja wypatrywać będę Pana, wyczekiwać Boga, mojego zbawienia. Bóg mój mnie wysłucha.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz ja będę wypatrywał Pana, będę wyczekiwał Boga mojego zbawienia. Mój Bóg mnie wysłucha!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale ja będę wyglądać JAHWE, wyczekiwać Boga mojego zbawienia. Mój Bóg mnie wysłucha.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ja zaś wyglądam JAHWE, wyczekuję Boga, mojego Zbawcy. Mój Bóg mnie wysłucha!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ja zaś z ufnością zwracam swe oczy ku Jahwe, wyglądam pomocy od Boga zbawienia mojego. Bóg mój wysłucha mnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я ж погляну на Господа, стерплю мого Бога спасителя, мене вислухає мій Бог.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak ja chcę wypatrywać WIEKUISTEGO, mieć otuchę w Bogu, który jest moim zbawieniem. Mój Bóg mnie wysłucha.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz ja będę wypatrywał JAHWE. Będę wyczekiwał Boga mego wybawienia. Mój Bóg mnie usłysz.